



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/Sub.2/1995/L.7  
11 August 1995

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по предупреждению  
дискриминации и защите меньшинств  
Сорок седьмая сессия  
Пункт 6 повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ  
ПОЛИТИКУ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И СЕГРЕГАЦИИ И ПОЛИТИКУ АПАРТЕИДА, ВО  
ВСЕХ СТРАНАХ, И ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И  
ТЕРРИТОРИЯХ: ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 8 (XXIII)  
КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Г-н Боссайт, г-н Гиссе, г-н Рамадхан и г-н Эль-Хадж:  
проект резолюции

Положение в области прав человека в Косово

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека, Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцией о предупреждении преступления геноцида и наказании за него и Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/9 от 20 августа 1993 года,

ссылаясь также на резолюции Комиссии по правам человека 1992/S-1/1 от 14 августа 1992 года, 1992/S-2/1 от 1 декабря 1992 года, 1993/7 от 23 февраля 1993 года и 1994/76 от 9 марта 1994 года и на резолюцию 49/204 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года,

принимая к сведению доклады Специального докладчика Комиссии по правам человека по положению в области прав человека на территории бывшей Югославии, в которых он сообщает о различных дискриминационных мерах, принятых в законодательной, административной и судебной сферах, актах насилия и произвольных арестах и дальнейшем ухудшении положения в области прав человека в Косово, включая:

a) жестокие действия полиции в отношении этнических албанцев, убийство этнических албанцев, являющееся результатом таких жестоких действий, произвольные обыски, конфискации и аресты, насильственные выселения, пытки и жестокое обращение с задержанными и дискриминацию при отправлении правосудия, включая несколько все еще продолжающихся судебных процессов против бывших албанских полицейских,

b) носящие дискриминационный характер и произвольные увольнения гражданских служащих из числа этнических албанцев, особенно в полиции и судебных органах, массовые увольнения этнических албанцев, конфискацию и экспроприацию их имущества, дискриминацию албанских учащихся и учителей, закрытие средних школ, в которых преподавание велось на албанском языке, и албанского университета, а также закрытие албанских культурных и научных учреждений,

c) преследования и гонения, направленные против политических партий и объединений этнических албанцев и их руководителей и активистов, которые на постоянной основе подвергаются бесчеловечному и унижающему достоинство жестокому обращению и арестам,

d) преследования, систематическое запугивание и лишение свободы журналистов из числа этнических албанцев и нарушение деятельности албаноязычных органов массовой информации,

e) увольнение из клиник и больниц врачей и других медицинских работников,

f) практическая отмена использования албанского языка, в частности в государственных учреждениях и предприятиях общественного пользования,

g) серьезные случаи применения дискриминационной и репрессивной практики по отношению ко всем живущим в Косово албанцам, что приводит к их массовой вынужденной миграции, и отмечая, что такие меры и практика являются одной из форм тихой этнической чистки,

будучи серьезно обеспокоена тем, что новый закон о гражданстве, который находится на рассмотрении в парламенте Союзной Республики Югославии (Сербии и Черногории), может еще больше ухудшить положение в области прав человека и что его цель заключается в изменении демографического состава Косово на основе новых схем расселения,

признавая, что долговременная миссия Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в Косово сыграла позитивную роль в деле отслеживания положения в области прав человека и предотвращения эскалации напряженности в данном районе и в этой связи ссылаясь на резолюцию 855 (1993) Совета Безопасности от 9 августа 1993 года,

считая, что восстановление международного присутствия в Косово для отслеживания и расследования положения в области прав человека имеет огромное значение для предотвращения перерастания ситуации в Косово в конфликт с применением силы,

1. решительно осуждает меры и практику дискриминации этнических албанцев в Косово и нарушения их прав человека со стороны властей Союзной Республики Югославии (Сербии и Черногории);

2. осуждает широкомасштабные репрессии полиции и армии Союзной Республики Югославии (Сербии и Черногории) против незащитного этнического албанского населения и дискриминацию этнических албанцев в сфере образования, в государственных административных и судебных органах и в сферах здравоохранения и занятости, имеющие целью вынудить этнических албанцев покинуть обжитые места;

3. требует, чтобы власти Союзной Республики Югославии (Сербии и Черногории):

a) предприняли все необходимые меры для того, чтобы незамедлительно положить конец всем нарушениям прав человека этнических албанцев в Косово, включающим, в частности, дискриминационные меры и практику, произвольные обыски и содержание под стражей, нарушение права на справедливое судебное разбирательство, а также применение пыток и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения;

b) отменили все дискриминационные законы, в частности те, что вступили в силу после 1989 года;

c) освободили всех политических заключенных в Косово;

d) создали в Косово подлинно демократические институты, включая парламент и судебную систему, и уважали волю его жителей в качестве наилучшего способа предотвращения эскалации конфликта в этом районе;

e) вновь открыли все культурные и научные учреждения этнических албанцев;

f) продолжили диалог с представителями этнических албанцев в Косово под эгидой Международной конференции по бывшей Югославии;

4. требует, чтобы власти Союзной Республики Югославии (Сербии и Черногории) всесторонне и незамедлительно сотрудничали со Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по положению в области прав человека на территории бывшей Югославии в выполнении им своих функций, как об этом просила Комиссия в своей резолюции 1994/76 и в других соответствующих резолюциях;

5. призывает Генерального секретаря продолжить свои гуманитарные усилия в бывшей Югославии во взаимодействии с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детским фондом Организации Объединенных Наций и другими соответствующими гуманитарными организациями в целях принятия срочных практических мер по удовлетворению критических потребностей населения Косово, особенно наиболее уязвимых групп, затронутых конфликтом, и по содействию добровольному возвращению перемещенных лиц в свои дома;

6. настоятельно призывает власти Союзной Республики Югославии (Сербии и Черногории) дать разрешение на незамедлительное безоговорочное возвращение долговременной миссии Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в Косово, как к тому призывает резолюция 855 (1993) Совета Безопасности;

7. просит Генерального секретаря изыскивать пути и средства, в том числе на основе консультаций с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и соответствующими региональными организациями, установления в Косово надлежащего присутствия международных наблюдателей и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу;

8. призывает Специального докладчика и далее пристально следить за положением в области прав человека в Косово и уделять этому вопросу особое внимание в своих докладах;

9. призывает соответствующие органы Организации Объединенных Наций не признавать юридических последствий, которые могут вытекать из вступления в силу закона о гражданстве;

10. постановляет продолжить на своей ... сессии рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Косово в рамках пункта повестки дня, озаглавленного ...

-----